

Vær oppmerksom på at oversettelsen kun er til informasjonsformål. Den gjeldende versjonen av denne siden er den engelske versjonen.

Databehandleravtale

Denne databehandleravtalen («**DBA**») er innlemmet i og utgjør en del av FareHarbors avtalevilkår for leverandører («**vilkårene**»). FareHarbor og leverandøren er parter underlagt vilkårene som gjelder for tjenestene FareHarbor tilbyr (definert nedenfor).

I den grad det er konflikt mellom denne DBA-avtalen, vilkårene eller en eventuell annen avtale mellom partene, skal DBA-avtalen ha forrang.

Denne DBA-avtalen fastsetter partenes forpliktelser og rettigheter i henhold til personvernlovgivningen (definert nedenfor).

1. Definisjoner

1.1 Begreper som brukes, men som ikke er definert i denne DBA-avtalen, og som gjelder FareHarbors tjenester, skal ha den betydningen som er angitt i vilkårene.

1.2 Begreper som gjelder databehandling, skal ha den betydningen som er angitt i personvernlovgivningen, hvis aktuelt.

1.3 «**Samtykke**» betyr enhver frivillig, spesifikk, informert og utvetydig viljesytring fra den registrerte, der vedkommende ved en erklæring eller en tydelig bekreftende handling gir sitt samtykke til behandling av personopplysninger som gjelder vedkommende.

1.4 «**Behandlingsansvarlig**» betyr den fysiske eller juridiske personen, offentlige myndighet, institusjonen eller ethvert annet organ som alene eller sammen med andre bestemmer formålet med og midlene for behandlingen av personopplysninger.

1.5 «**Personvernlovgivning**» betyr personvernforordningen og annen gjeldende lovgivning knyttet til beskyttelse og bruk av informasjon og data, inkludert, men ikke begrenset til, regler om behandling av personopplysninger og personvern, og alle lover eller forskrifter som ratifiserer, implementerer, vedtar, supplerer, endrer eller erstatter slike lover eller forskrifter.

1.6 «**Databehandler**» betyr en fysisk eller juridisk person, offentlig myndighet, institusjon eller ethvert annet organ som behandler personopplysninger på vegne av den behandlingsansvarlige.

1.7 «**Den registrerte**» betyr en identifisert eller identifiserbar fysisk person, f.eks. en kunde.

1.8 «**Forespørsel om innsyn i den registrertes personopplysninger**» betyr forespørsler fra registrerte om å utøve sine rettigheter i henhold til personvernlovgivningen.

1.9 «**Personopplysninger**» betyr all informasjon om en identifisert eller identifiserbar enkeltperson.

1.10 «**Brudd på personopplysningssikkerheten**» betyr et sikkerhetsbrudd som fører til utilsiktet eller ulovlig tilintetgjøring, tap, endring, ulovlig spredning av eller tilgang til personopplysninger som er overført, lagret eller på annen måte behandlet.

1.11 «**Behandling**» betyr innsamling, registrering, organisering, strukturering, lagring, tilpasning eller endring, gjenfinning, konsultering, bruk, utlevering ved overføring, spredning eller andre former for tilgjengeliggjøring, sammenstilling eller samkjøring, begrensnig, sletting eller tilintetgjøring av personopplysninger.

1.12 «**Leverandørens partnere**» betyr enhver annen tredjepart som behandler leverandørens personopplysninger for å levere sine tjenester til leverandøren, og som FareHarbor overfører personopplysninger til, basert på instruks fra leverandøren.

1.13 «**Underdatabehandler**» betyr en annen databehandler som er engasjert av FareHarbor som underleverandør for å utføre deler av tjenestene.

2. Roller

2.1 FareHarbor behandler personopplysninger på vegne av leverandøren når de yter sine tjenester, og opptre som databehandler i henhold til gjeldende personvernlovgivning, mens leverandøren opptre som behandlingsansvarlig. Partene erkjenner og samtykker i at når tjenestene brukes, er leverandøren den behandlingsansvarlige og FareHarbor er databehandleren.

2.2 Hvis leverandøren ber FareHarbor om å behandle personopplysninger og dele dem med leverandørens partnere, skal FareHarbor fortsette å opptre som databehandler for personopplysningene og samarbeide med leverandørens partnere i denne forbindelse.

3. Leverandørens ansvarsområder

3.1 Som behandlingsansvarlig skal leverandøren være ansvarlig for å sikre og dokumentere at all behandling av personopplysninger er i samsvar med personvernlovgivningen.

3.2 Leverandøren garanterer at alle personopplysninger behandles i samsvar med personvernlovgivningen, og at FareHarbor har alle nødvendige rettigheter og autorisasjoner til å behandle personopplysningene, inkludert, men ikke begrenset til

- (i) å sikre at alle personopplysninger samles inn og behandles på en rettmessig og lovlig måte i samsvar med personvernlovgivningen, og at det foreligger et rettslig grunnlag for behandling av personopplysninger

- (ii) å innhente nødvendig samtykke fra de registrerte, og der det er påkrevd, å bekrefte at samtykke er innhentet fra de registrerte før opplysningene formidles til FareHarbor
- (iii) å sørge for at alle personopplysninger er korrekte og oppdaterte, og at leverandøren i samsvar med personvernlovgivningen gir den registrerte et varsel eller lignende dokumentasjon som beskriver behandlingen som skal utføres av FareHarbor i forbindelse med tjenestene og denne DBA-avtalen, før personopplysningene innhentes

4. Informasjon om databehandling

4.1 Informasjon om behandling av personopplysninger:

- a. Formålet med behandlingen: Å utføre tjenestene som beskrevet i vilkårene.
- b. Behandlingens karakter: Innsamling og overføring av personopplysninger til leverandøren. For eksempel ved å sende leverandøren personopplysninger om kunder fra nettbookingsystemet med det formål å booke aktiviteter. Overvåke den registrertes bruk av tjenestene og analysere denne bruken.
- c. Formål: Tilby og forbedre tjenestene, for eksempel for å gjøre det mulig for den registrerte å inngå en aktivitetskontrakt. Analysere statistikker over besøkende på nettstedet for analytiske og statistiske formål med sikte på å forbedre tjenesten og/eller utvikle og forbedre produkter og tjenester.
- d. Behandlingens varighet: Varigheten av behandlingen av personopplysninger fastsettes av leverandøren.
- e. Type personopplysninger: Personopplysninger som deles av leverandøren for å bruke tjenestene, inkludert: fullt navn, telefonnummer, e-postadresse, betalingsinformasjon, nettleserhistorikk, informasjon som leverandøren deler med FareHarbor, eller informasjon som samles inn ved hjelp av informasjonskapsler eller lignende teknologier. Opplysninger om kunder som besøker eller samhandler med leverandørens nettsteder og som gir personopplysninger for det formål å booke aktiviteter. Slike personer kan omfatte kunder, gjester eller andre personer som bruker leverandørens nettplattform for å utføre bookinger gjennom FareHarbors bookingsystem.
- f. Kategorier av registrerte: Leverandørens kunder og ansatte. Besøkende på nettstedet

4.2 Når FareHarbor opptretr som databehandler med hensyn til behandling av personopplysninger i henhold til denne DBA-avtalen, skal FareHarbor

- a. behandle personopplysninger i henhold til instruksene i denne DBA-avtalen for å utføre tjenestene, med mindre leverandøren utsteder ytterligere skriftlige, dokumenterte instruksjoner som gjensidig avtalt mellom partene eller som påkrevd av loven. I sistnevnte tilfelle skal FareHarbor informere leverandøren om dette lovkravet før behandlingen, med mindre loven forbyr dette av hensyn til viktige allmenne interesser
- b. på forespørsel gjøre tilgjengelig for leverandøren informasjon som med rimelighet er nødvendig for å påvise samsvar med (i) denne DBA-avtalen og (ii) forpliktelser som følger direkte av personvernforordningen eller personvernlovgivningen
- c. behandle personopplysninger for irreversibel anonymisering og/eller aggregering av data for å sikre at slike personopplysninger ikke lenger regnes som personopplysninger, hvis FareHarbor bruker slike personopplysninger til forsknings-, analyse-, forbedrings- og utviklingsformål

5. Tekniske og organisatoriske tiltak

5.1 Leverandøren skal iverksette egnede sikkerhetstiltak for å sikre personopplysninger mot uautorisert tilgang, utlevering, endring og tilintetgjøring.

5.2 Hver av partene skal sørge for egnede tekniske og organisatoriske tiltak for å sikre personopplysningene i samsvar med personvernlovgivningen, herunder følgende:

- a. Tiltak for å sikre at hendelser logges
- b. Tiltak for å identifisere og autorisere brukere
- c. Tiltak for å kryptere personopplysninger
- d. Tiltak for å sikre muligheten til å gjenopprette tilgjengeligheten og tilgangen til personopplysninger i rett tid dersom det oppstår en fysisk eller teknisk hendelse
- e. Tiltak for å sikre vedvarende konfidensialitet, integritet, tilgjengelighet og robusthet i behandlingssystemene og -tjenestene

6. Underdatabehandler

6.1 Leverandøren gir herved FareHarbor generell fullmakt til å bruke underdatabehandlere. En liste over underdatabehandlere som FareHarbor bruker på tidspunktet for leverandørens aksept av denne DBA-avtalen, er å finne på [nettsiden for FareHarbors underdatabehandlere](#). FareHarbor skal holde leverandøren informert om alle planer om å benytte andre underdatabehandlere eller skifte ut underdatabehandlere på [nettsiden for FareHarbors underdatabehandlere](#). Dersom leverandøren har innvendinger mot at en bestemt underdatabehandler brukes, har leverandøren rett til å heve avtalen som angitt i

vilkårene. For at det ikke skal oppstå tvil, skal personvernforordningen artikkel 28.2 og 28.4 gjelde med full virkning ved bruk av underdatabehandlere.

6.2 FareHarbor kan samarbeide med leverandørens partnere hvis leverandøren forespør om at det legges til rette for ulike arbeidsoppgaver, inkludert, men ikke begrenset til, overføring av bestemte typer informasjon fra leverandørens nettsted og andre samarbeidstiltak. I slike tilfeller er leverandøren i kraft av å være behandlingsansvarlig, fortsatt ansvarlig for hvordan leverandørens partnere behandler leverandørens data. Det er leverandørens ansvar å fastsette og oppdatere kontraktsvilkårene som skal gjelde for et slikt samarbeid med leverandørens partnere. Med mindre FareHarbor mottar ytterligere instruksjoner fra leverandøren, skal FareHarbor fortsette denne behandlingsaktiviteten mellom FareHarbor og leverandørens partnere. Som behandlingsansvarlig har leverandøren ansvaret for å varsle FareHarbor dersom det blir nødvendig å avslutte dataoverføringer mellom FareHarbor og leverandørens partnere.

7. Forespørsler om innsyn i registrertes personopplysninger

7.1 Som behandlingsansvarlig er leverandøren ansvarlig for å legge til rette for at den registrerte kan utøve sine rettigheter.

7.2 Hvis leverandøren trenger hjelp fra FareHarbor for å svare på en forespørsel om innsyn i den registrertes personopplysninger, skal leverandøren gi alle nødvendige opplysninger til FareHarbor, og på skriftlig forespørsel skal FareHarbor i rimelig grad bistå leverandøren.

7.3 Leverandøren er alene ansvarlig for å vurdere lovligheten og legitimiteten av forespørsler og klager i forbindelse med data som behandles og deles i forbindelse med tjenestene, før leverandøren svarer og iverksetter egnede tiltak.

8. Varsling og håndtering av brudd på personopplysningssikkerheten

8.1 I tilfelle brudd på personopplysningssikkerheten skal FareHarbor varsle leverandøren uten ugrunnet opphold etter at FareHarbor blir oppmerksomme på bruddet. Varslet skal inneholde, i den grad dette er kjent, den antatte årsaken til bruddet på personopplysningssikkerheten, hvilke kategorier personopplysninger og registrerte det gjelder, og antallet registrerte som er involvert. Ytterligere informasjon skal, etter hvert som den blir tilgjengelig, oppgis uten ugrunnet opphold. FareHarbor skal samarbeide med leverandøren for å oppfylle leverandørens forpliktelser i henhold til personvernforordningen eller personvernlovgivningen.

8.2 Leverandøren skal avgjøre om bruddet på personopplysningssikkerheten må varsles til tilsynsmyndigheten og/eller den registrerte, forutsatt at leverandøren, med forbehold om alle lovkrav som følger av personvernlovgivningen, (i) gjør sitt beste for å rådføre seg med FareHarbor og

tar hensyn til FareHarbors rimelige krav med hensyn til tidspunkt, innhold og type formidling eller varsling og mottaker, før det formidles eller varsles til en tredjepart (inkludert tilsynsmyndigheten og registrerte) i forbindelse med brudd på personopplysningssikkerheten, (ii) erkjenner og samtykker i at FareHarbor beholder retten til å velge å informere en tredjepart om brudd på personopplysningssikkerheten, og (iii) ikke nevner FareHarbor uten skriftlig forhåndsgodkjenning fra FareHarbor når registrerte eller andre tredjeparter skal varsles om brudd som omfatter personopplysninger som FareHarbor drifter eller lagrer.

8.3 I tilfelle brudd på personopplysningssikkerheten skal FareHarbor uten ugrunnet opphold iverksette alle rimelige tiltak for å avhjelpe bruddet, minimere konsekvensene og forhindre ytterligere brudd på personopplysningssikkerheten.

8.4 For de tilfeller da FareHarbor er databehandleren, skal FareHarbor føre et register over brudd på personopplysningssikkerheten og hvilke tiltak som iverksettes som følge av bruddet. På forespørsel fra leverandøren skal behandlingsansvarlige få tilgang til dette registeret.

9. Bistand i forbindelse med forespørsler om overholdelse av regelverk

9.1 FareHarbor skal i rimelig grad bistå leverandøren med (i) å gi informasjon som trengs for å foreta en vurdering av personvernkonsekvenser og forhåndsdrøftinger som beskrevet i personvernforordningen, og (ii) håndtering av henvendelser, undersøkelser eller forespørsler fra eller varsler til en tilsynsmyndighet i forbindelse med databehandlingen tilknyttet tjenestene. Leverandøren er likevel alene ansvarlig for å vurdere forespørsler og klager i forbindelse med data som behandles og deles i forbindelse med tjenestene, før leverandøren svarer og iverksetter egnede tiltak.

9.2 Dersom leverandøren trenger hjelp, skal vedkommende umiddelbart varsle FareHarbor skriftlig, med en detaljert beskrivelse av den spesifikke typen bistand som trengs. FareHarbor forplikter seg til å yte bistand innen rimelig tid uten å forårsake ugrunnet avbrudd i FareHarbors forretningsdrift.

10. Overføring av opplysninger og standardavtalevilkår

10.1 Leverandøren samtykker i at dersom databehandlingen innebærer overføring av personopplysninger i henhold til personvernforordningen kapittel 5, kan FareHarbor og dets underdatabehandlere sikre samsvar med kapittel 5 ved å bruke en av overføringsmekanismene som nevnes der. Det kan for eksempel være ved å bruke standardavtalevilkår som er vedtatt av Kommisjonen i samsvar med personvernforordningen eller personvernlovgivningen. På forespørsel skal

FareHarbor gi leverandøren informasjon om hvordan de overholder personvernforordningen kapittel 5, hvis aktuelt.

11. Revisjoner

11.1 Under bruk av tjenestene skal FareHarbor, på forespørsel fra leverandøren, gi tillatelse og bidra til revisjoner av databehandling som dekkes av denne DBA-avtalen. Kostnadene ved en slik revisjon skal bæres av leverandøren (både leverandørens egne kostnader og FareHarbors kostnader). I forkant av en revisjon skal leverandøren først be FareHarbor om informasjon som med rimelighet kan anses å være nødvendig for å vise at FareHarbor overholder denne DBA-avtalen. Revisjonen skal bare finne sted dersom leverandøren selv etter å ha mottatt informasjonen som er nevnt i foregående setning, har rimelig tvil om FareHarbor overholder denne DBA-avtalen. I tilfelle en revisjon skal leverandøren gi FareHarbor minst 60 dagers varsel, og en slik revisjon skal være begrenset til behandlingen og systemene som FareHarbor opptre som databehandler for. Revisjoner kan ikke gjennomføres mer enn én gang i løpet av en 12-månedersperiode, og de kan vare maksimalt to virkedager og kun foretas i kontortiden uten at det påvirker FareHarbors virksomhet.

12. Konfidensialitet

12.1 FareHarbor skal sørge for at ansatte, kontraktører og andre personer som arbeider for FareHarbor, og som er autorisert til å behandle personopplysninger, er underlagt en kontraktsmessig taushetsplikt eller er underlagt en lovbestemt taushetsplikt.

13. Lagring og retur av opplysninger

13.1 I 12 måneder etter at tjenesten er avsluttet, uansett årsak, skal FareHarbor på forespørsel fra leverandøren returnere eller slette personopplysninger, i henhold til denne DBA-avtalen. Etter 12 måneder etter at tjenesten er avsluttet, skal FareHarbor ikke være forpliktet til å lagre opplysninger, og skal ha rett til sletting, uten at det berører leverandørens rett til å aktivere tjenesten på nytt og i den sammenheng instruere FareHarbor om å unnlate å slette personopplysninger. FareHarbor er ikke forpliktet til å returnere eller slette personopplysninger hvis FareHarbor er rettslig forpliktet til å lagre personopplysninger, for eksempel på grunn av tilsyns- og skatteforpliktelser.

14. Erstatningsansvar

14.1 Ansvarsbegrensningene som er avtalt i vilkårene, skal gjelde for denne DBA-avtalen.

14.2 Leverandøren skal ikke ha rett til å få FareHarbor til å refundere alle bøter pålagt av en tilsynsmyndighet på noe som helst juridisk grunnlag.

15. Varighet

15.1 Varigheten og oppsigelsestiden som er avtalt i vilkårene, skal gjelde for denne DBA-avtalen.

16. Lovvalg og verneting

16.1 Lovvalg og verneting som er avtalt i vilkårene, skal gjelde for denne DBA-avtalen.

17. Endringer og oppdateringer

17.1 Lovvalg og verneting som er avtalt i vilkårene, skal gjelde for denne DBA-avtalen.